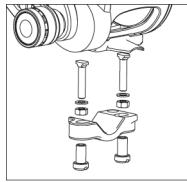
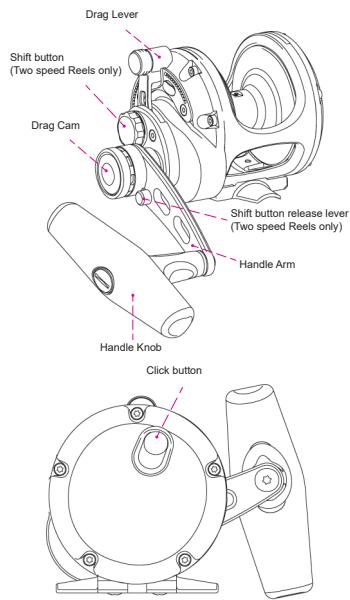


Lever Drag Reel Operating Manual

■ Parts List

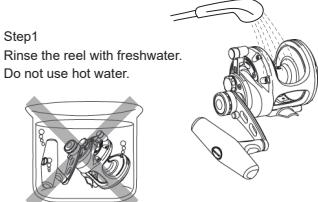


Reel Clamp assembly

The reel foot and clamp assembly can be utilized for the strongest most secure connection between the rod and reel.

■ Maintenance

Follow the steps below for reel maintenance after use in saltwater.



Step1

Rinse the reel with freshwater.
Do not use hot water.



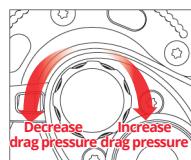
Step2

Dry the reel.



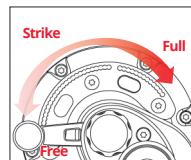
Dry the reel with a
soft cloth or towel.

■ Operating Instructions



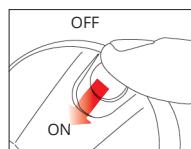
Drag Cam knob

Put drag lever into the Free position before adjusting the drag cam. Turn the drag cam clockwise to increase drag pressure and counterclockwise to decrease the drag pressure.



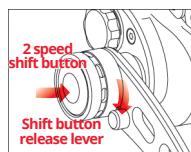
Drag Lever

The drag lever engages the reel from free spool and control the drag pressure from strike to full.



Click button

The click button features a loud audible clicker to alert the angler when line is being pulled.



Two-speed function

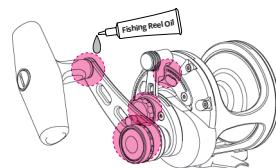
The high speed gear can be used for fast cranking applications. The low gear can be used to turn the head of stubborn fish during a deep vertical fight and keep the fish coming to the boat.

- * Tighten the drag before rinsing.
- * Clean the surface of the reel with a sponge or soft cloth and neutral detergent.
- * Rinse your reel after each trip to remove salt and debris. Saltwater contains highly corrosive elements that can damage your reel if not properly cleaned.
- * Rinsing with hot water will damage the grease and oil.
- * Do not soak the reel in water.



- * Do not use hair dryer, it will damage the grease and oil.
- * Do not expose in direct sun for extended periods of time.
- Step3

Apply a couple drops of reel oil to all external moving parts.

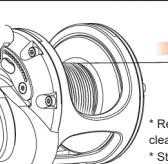


- * Refer to the above picture for oil application to help prolong the life of the reel.

Step4
Before taking in the box.



- * Put the reel into freespool by moving the drag lever to the Free position.

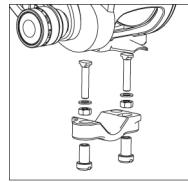
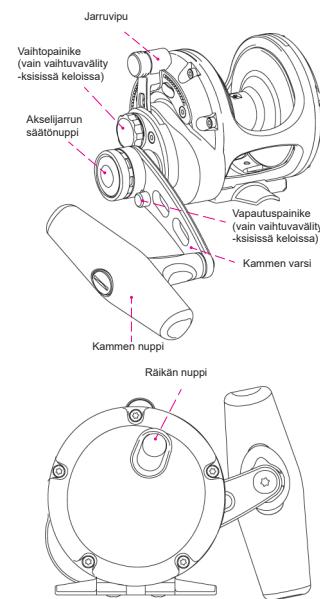


Unload the line
from the spool.

- * Remove line from spool and clean before long term storage.
- * Store in box or shaded place.

Vipujarrullisen kelan käyttöohjeet

■ Osaluettelo

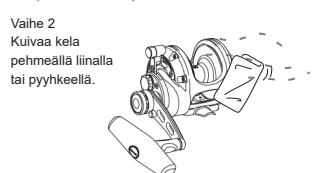


Kelan varmistuskiinnityksen kokoonpaneminen

Kelan jalka ja varmistuskiinnitys asetelma tarjoavat vahvimman ja turvalisimman kiinnityksen vavan ja kelan välillä.

■ Huolto

Noudata alla olevia vaiheita kelan huoltoa varten suolaveden käytön jälkeen.

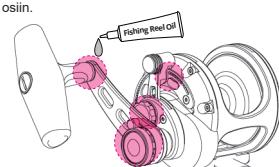


- * Kiristä jarruvipu ennen huutelua.
- * Puhdista pinta sieneillä tai räällillä ja neutraalilla pesuaineella.
- * Huuttele kela mahdollisimman pian, koska suolavesi sisältää erittäin syövyttäviä aineita, jotka voivat vahingoittaa sitä, jos niitä ei poisteta.
- * Kuumalla vedellä huutelu vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä upota kelaa veteen.

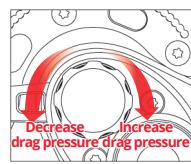


- * Älä käytä hiustenkuivaajaa, koska se vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä altista suoralle auringonvalolle pitkiä aikoja.

Vaihe 3
Lisää muutama tippa kelaöljyä kaikkiin ulkoisiin liikkuihin osiin.

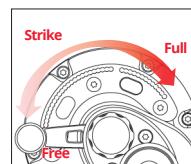


■ Käyttöohjeet



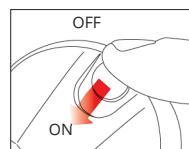
Akselijarrun säätönpuppi

Aseta käyttöjärrun vipu vapaalle ennen akselijarrun säätämistä. Kierrä akselijarrunnepussia myötäpäivään lisätäksi jarrun painetta ja vastapäivään vähentääkseen sitä.



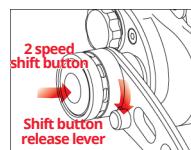
Jarruvipu

Käyttöjärrun vivulla kytkeytään kelan väilytys ja säädetään jarrun painetta



Räikän nuppi

Räikkää antaa kovan änen varoitukseen kalastajaa, kun siima vedetään.

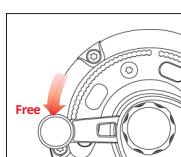


Kaksinopeuksinen toiminto

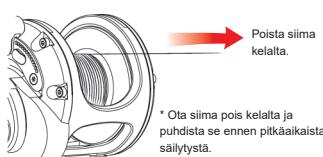
Nopea vaihde soveltuu nopeaan kelaamiseen. Hidasta vaihdetta voidaan käyttää kun kelausvastuksen kasvassa

- * Katso yllä oleva kuva öljyn levittämiseksi, jotta kelan käyttökä pitenee.

Vaihe 4
Ennen kuin säilytetät kelan.



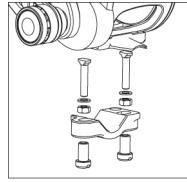
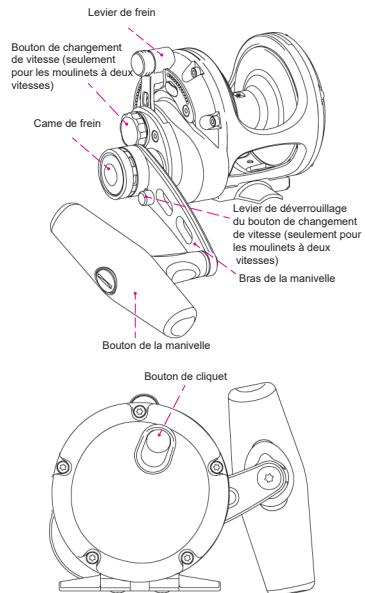
- * Aseta se vapaalle siirtämällä jarruvipu vapaaa-asentoon.



- * Poista siima kelalta.
- * Ota siima pois kelalta ja puhdista se ennen pitkäaikaista säilytystä.
- * Säilytä laatikossa tai varjossa.

Manuel d'utilisation du moulinet avec frein à levier

■ Liste des pièces



Assemblage de la fixation du moulinet

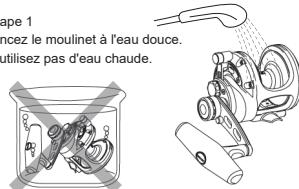
L'assemblage du pied et de la fixation du moulinet peut être utilisé pour la connexion la plus solide et la plus sécurisée entre la canne et le moulinet.

■ Entretien

Suivez les étapes ci-dessous pour l'entretien du moulinet après utilisation en eau salée.

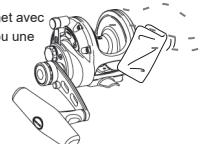
Étape 1

Rincez le moulinet à l'eau douce.
N'utilisez pas d'eau chaude.



Étape 2

Séchez le moulinet avec un chiffon doux ou une serviette.



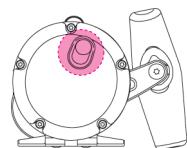
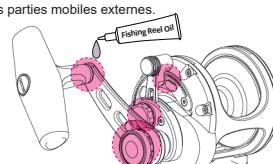
- * Serrez le levier de frein avant de rincer.
- * Nettoyez la surface avec une éponge ou un chiffon et un détergent neutre.
- * Rincez le moulinet dès que possible, car l'eau salée contient des éléments très corrosifs qui peuvent l'endommager s'ils ne sont pas éliminés.
- * Le rinçage à l'eau chaude endommagera la graisse et l'huile.
- * Ne trempez pas le moulinet dans l'eau.



- * N'utilisez pas de séche-cheveux, car cela endommagerait la graisse et l'huile.
- * Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.

Étape 3

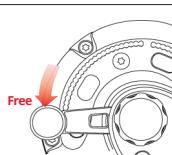
Appliquez quelques gouttes d'huile de moulinet sur toutes les parties mobiles externes.



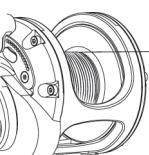
- * Référez-vous à l'image ci-dessus pour l'application de l'huile afin de prolonger la longévité du moulinet.

Étape 4

Avant de ranger le moulinet.



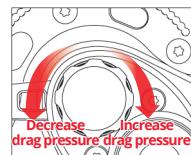
- * Mettez-le en position libre en déplaçant le levier de frein en position libre.



- * Déchargez la ligne de la bobine.

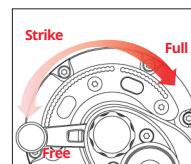
- * Retirez la ligne de la bobine et nettoyez-la avant un stockage de longue durée.
- * Rangez dans une boîte ou un endroit ombragé.

■ Instructions d'utilisation



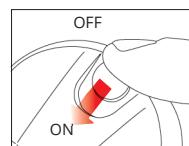
Bouton de réglage de frein

Mettez le levier de frein en position libre avant de régler le bouton de frein. Tournez le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de freinage et dans le sens inverse pour la diminuer.



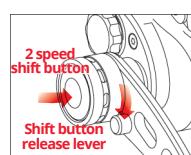
Levier de frein

Le levier de frein permet à la bobine d'être soit libre, soit sur le frein de touche, soit sur le frein serré au maximum.



Bouton de cliquet

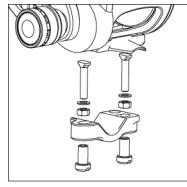
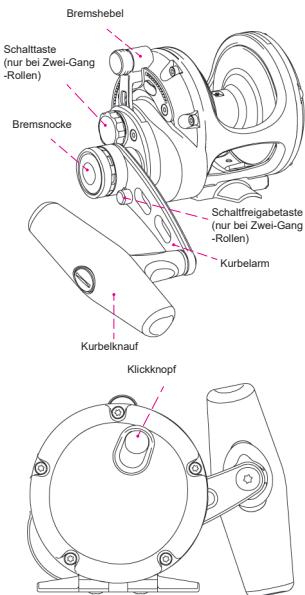
Le bouton de cliquet émet un son fort pour avertir le pêcheur lorsque la ligne est tirée.



Fonction à deux vitesses

La vitesse élevée peut être utilisée pour un enroulement rapide. La vitesse basse peut être utilisée pour ramener les poissons qui tirent fort lors d'un combat en profondeur et de garder le poisson près du bateau.

Bedienungsanleitung für Multirollen mit Schiebemühle

■ Teileliste

Rollenklammer-Baugruppe

Der Rollenfuß und die Klammerbaugruppe bieten die stärkste und sicherste Verbindung zwischen Rute und Rolle.

■ Wartung

Befolgen Sie die folgenden Schritte zur Wartung der Rolle, um die Lebensdauer Ihrer Rolle zu verlängern.

Schritt 1

Spülen Sie die Rolle nach Gebrauch in Salzwasser mit Süßwasser ab.



Schritt 2

Trocknen Sie die Rolle mit einem Handtuch oder einem weichen Tuch ab.



* Ziehen Sie die Bremse vor dem Spülen fest.

* Reinigen Sie die Oberfläche der Rolle mit einem Schwamm oder weichen Tuch und neutralem Reinigungsmittel.

* Spülen Sie die Rolle nach jeder Benutzung, um Salz und Ablagerungen zu entfernen. Salzwasser enthält stark korrosive Elemente, die die Rolle beschädigen können, wenn sie nicht entfernt werden.

* Spülen mit heißem Wasser beschädigt das Fett und Öl.

* Die Rolle nicht in Wasser tauchen.

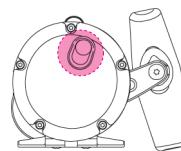
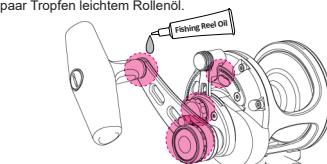


* Verwenden Sie keinen Haartrockner, da er das Fett und Öl beschädigt.

* Lassen Sie die Rolle nicht direkter Hitze oder Sonnenlicht über längere Zeit ausgesetzt.

Schritt 3

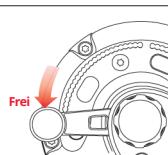
Schmieren Sie die äußeren beweglichen Teile mit einem paar Tropfen leichtem Rollenöl.



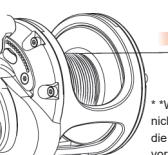
* Tragen Sie Rollenöl auf die im obigen Diagramm hervorgehobenen Teile auf.

Schritt 4

Vor der Aufbewahrung der Rolle.



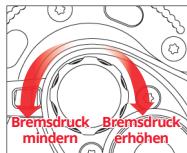
* Lösen Sie den Bremsdruck, bevor Sie die Rolle lagern.



Stellen Sie die Rolle in den Freilauf und entfernen Sie die Angelschnur.

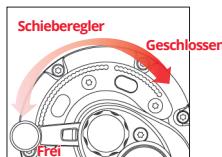
* Wenn Sie die Rolle längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Schnur und reinigen Sie sie vor der Lagerung.

* Bewahren Sie die Rolle an einem kühlen, trockenen Ort, fern von direktem Sonnenlicht auf.

■ Bedienungsanleitung

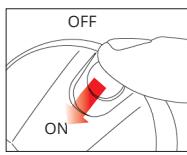
Bremsnockenknopf

Setzen Sie den Bremshebel auf Free, bevor Sie die Bremsnocke einstellen. Drehen Sie die Bremsnocke im Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern.



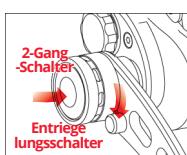
Bremshebel

Der Bremshebel aktiviert die Rolle aus dem Freilauf und reguliert den Bremsdruck von der Anschlag- zur Volleinstellung.



Klickknopf

Der Klicker erzeugt ein lautes Geräusch, um den Angler zu warnen, wenn die Schnur gezogen wird.

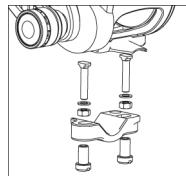
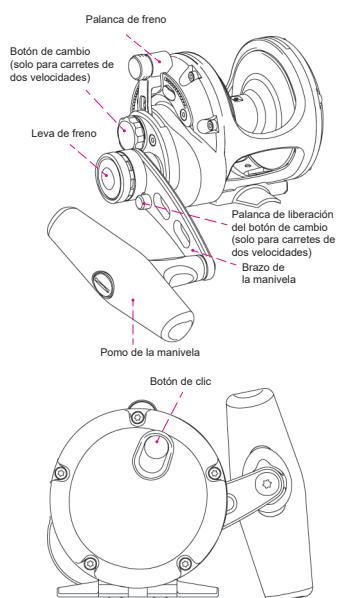


Zwei-Gang-Funktion

Der Hochgeschwindigkeitsgang kann für schnelles Einkurbeln verwendet werden. Der Niedriggang kann verwendet werden, um mehr Kraft beim Einkurbeln zu haben und einen schweren Fisch zu bändigen.

Manual de Instrucciones del carrete de freno de Leva

■ Lista de piezas



Montaje de la abrazadera del carrete

El pie del carrete y el conjunto de abrazadera se pueden utilizar para la conexión más fuerte y segura entre la caña y el carrete.

■ Mantenimiento

Siga los pasos a continuación para el mantenimiento del carrete después de su uso en agua salada.

Paso 1

Enjuague el carrete con agua dulce.

No use agua caliente.



Paso 2

Seque el carrete con un paño suave o una toalla.



* Ajuste la palanca de freno antes de enjuagar.

* Limpie la superficie con una esponja o un paño y detergente neutro.

* Enjuague su carrete lo antes posible, ya que el agua salada contiene elementos altamente corrosivos que pueden dañarlo si no se eliminan.

* El enjuague con agua caliente dañará la grasa y el aceite.

* No sumerja el carrete en agua.

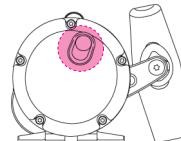


* No use un secador de cabello, ya que dañará la grasa y el aceite.

* No lo exponga a la luz solar directa por períodos prolongados.

Paso 3

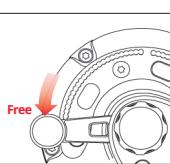
Aplique un par de gotas de aceite de carrete en todas las partes móviles externas.



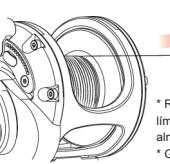
* Consulte la imagen de arriba para la aplicación de aceite, a fin de prolongar la vida útil del carrete.

Paso 4

Antes de guardar el carrete.



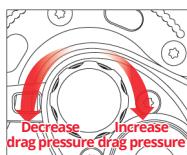
* Ponga el carrete en posición de bobina libre moviendo la palanca de freno a la posición libre.



Descargue la línea del carrete.

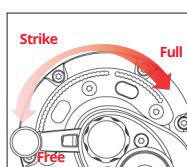
* Retire la línea del carrete y límpiala antes de un almacenamiento prolongado.
* Guarde en una caja o lugar sombreado.

■ Instrucciones de operación



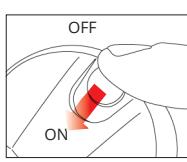
Botón de leva de freno

Coloque la palanca de freno en posición libre antes de ajustar la leva de freno. Gire la leva de freno en sentido horario para aumentar la presión de frenado y en sentido antihorario para disminuirla.



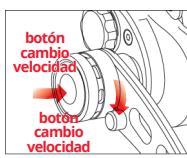
Palanca de freno

La leva de freno permite pasar de posición libre a strike (posición de pesca, preseleccionada) o full freno máximo.



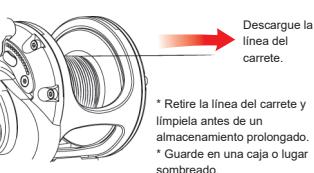
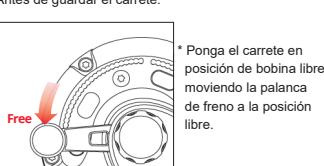
Carraca de alarma de picada

El botón de clic emite un sonido fuerte para alertar al pescador cuando se tira de la línea.



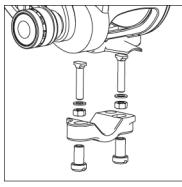
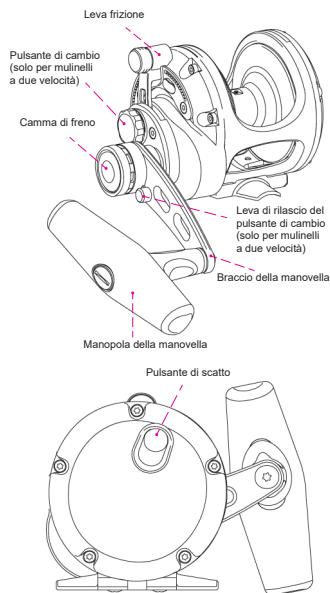
Función de dos velocidades

La velocidad alta puede usarse para un bobinado rápido. La velocidad baja puede usarse para girar la cabeza de peces tercos durante una pelea vertical profunda y mantener al pez cerca del bote.



Manuale di utilizzo mulinello traina frizione a leva

■ Elenco delle parti



Gruppo morsetto piede mulinello

I gruppi morsetti possono essere utilizzati per la connessione più forte e sicura tra la canna e il mulinello.

■ Manutenzione

Seguire i passaggi seguenti per la manutenzione del mulinello dopo l'uso in acqua salata.

Passo 1
Risciacquare il mulinello con acqua dolce. Non usare acqua calda.



Passo 2
Asciugare il mulinello con un panno morbido o un asciugamano.

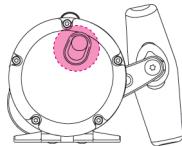
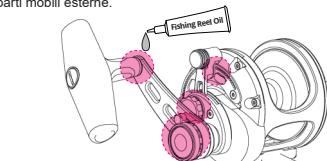


- * Stringere la leva di freno prima di risciacquare.
- * Pulire la superficie con una spugna o un panno e detergente neutro.
- * Risciacquare il mulinello il prima possibile, poiché l'acqua salata contiene elementi altamente corrosivi che possono danneggiarlo se non rimosse.
- * Il risciacquo con acqua calda danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non immergere il mulinello in acqua.



- * Non usare un asciugacapelli, poiché danneggerà il grasso e l'olio.
- * Non esporre il mulinello alla luce diretta del sole per lunghi periodi.

Passo 3
Applicare alcune gocce di olio per mulinelli su tutte le parti mobili esterne.

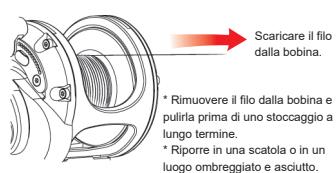


- * Fare riferimento all'immagine sopra per l'applicazione dell'olio per aiutare a prolungare la vita del mulinello.

Passo 4
Prima di riporre il mulinello.



- * Mettere il mulinello in posizione di bobina libera spostando la leva di freno nella posizione libera.



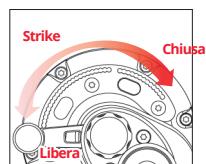
- Scaricare il filo dalla bobina.
- * Rimuovere il filo dalla bobina e pulirlo prima di uno stoccaggio a lungo termine.
- * Riporre in una scatola o in un luogo ombreggiato e asciutto.

■ Istruzioni di utilizzo



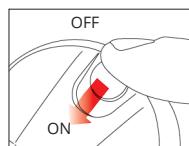
Manopola della camma di freno

Posizionare la leva frizione in posizione libera prima di regolare la camma di freno. Ruotare la manopola della camma di freno in senso orario per aumentare la pressione del freno e in senso antiorario per ridurla.



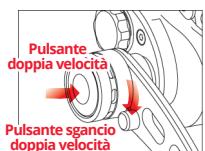
Leva frizione

La leva frizione ingaggia il mulinello dalla modalità bobina libera e controlla la pressione della frizione dalla fase di strike a quella di pressione massima.



Pulsante cicalino di avviso

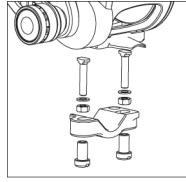
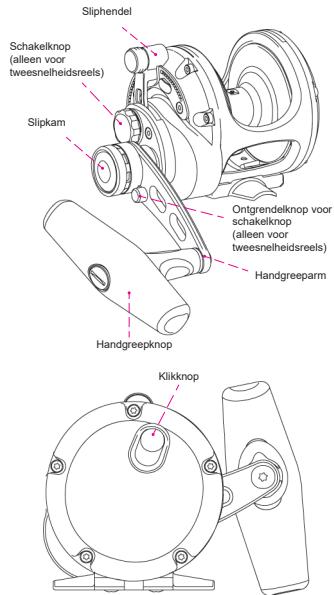
Attivare il cicalino per ricevere un segnale acustico in caso di abboccata del pesce.



Funzione a due velocità di recupero

La velocità alta può essere utilizzata per un rapido avvolgimento della lenza. La velocità bassa può essere utilizzata durante il recupero di pesci potenti durante un combattimento verticale profondo e mantenere il pesce vicino alla barca.

Gebruikshandleiding voor de lever drag reel

Onderdelenlijst**Bevestiging van de reel**

De molenvoet en bevestiging kunnen worden gebruikt voor de sterkste, veiligste verbinding tussen de hengel en de rol.

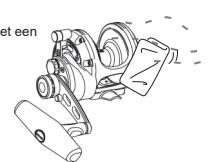
Onderhoud

Volg de onderstaande stappen voor onderhoud van de reel na gebruik in zoutwater.

Stap 1
Spoel de reel af met zoet water.
Gebruik geen heet water.



Stap 2
Droog de reel af met een
zachte doek of
handdoek.

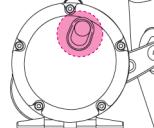
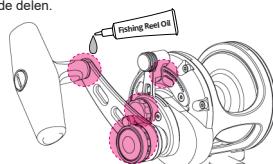


- * Draai de slip vast voordat u gaat spoelen.
- * Reinig het oppervlak met een spons of doek en neutraal schoonmaakmiddel.
- * Spoel uw reel zo snel mogelijk af, aangezien zoutwater zeer corrosieve elementen bevat die de rol kunnen beschadigen als ze niet worden verwijderd.
- * Spoelen met heet water beschadigt het vet en de olie.
- * Dompel de reel niet onder in water.



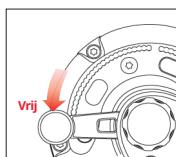
- * Gebruik geen haardroger, aangezien dit het vet en de olie zal beschadigen.
- * Stel de reel niet langdurig bloot aan direct zonlicht.

Stap 3
Breng een paar druppels molenolie aan op alle externe bewegende delen.

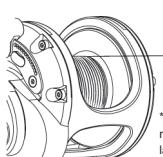


- * Verwijs naar de bovenstaande afbeelding voor de toepassing van olie om de levensduur van de reel te verlengen.

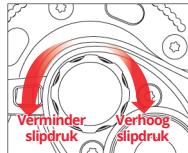
Stap 4
Voordat u de reel ophangt.



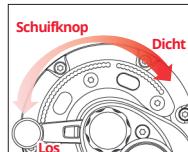
- * Zet de reel in de vrije spoel door de sliphendel naar de vrije positie te verplaatsen.



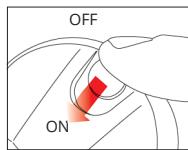
- * Verwijder de lijn van de spoel en reinig deze voordat u deze langdurig ophangt.
- * Bewaar in een doos of op een schaduwrijke plek.

Bedieningsinstructies**Slipkamknop**

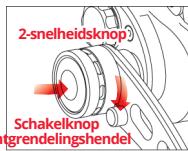
Zet de sliphendel in de vrije positie voordat u de slipkam afstelt. Draai de slipkam met de klok mee om de slipdruk te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen.

**Sliphendel**

De sliphendel activeert de rol vanuit de vrije spoel en regelt de slipdruk vanaf het aanslaan.

**Rateel**

De rateel geeft een luid geluid om de visser te waarschuwen wanneer de lijn wordt getrokken.

**Twee-snelheidsfunctie**

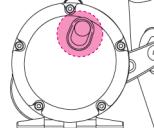
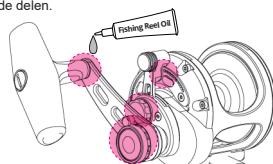
Het hoge inhaalsnelheid kan worden gebruikt voor snel inhalen. De lage versnelling kan worden gebruikt om de kop van hardnekige vissen te draaien tijdens een diepe verticale strijd en de vis naar de boot te brengen.

- * Draai de slip vast voordat u gaat spoelen.
- * Reinig het oppervlak met een spons of doek en neutraal schoonmaakmiddel.
- * Spoel uw reel zo snel mogelijk af, aangezien zoutwater zeer corrosieve elementen bevat die de rol kunnen beschadigen als ze niet worden verwijderd.
- * Spoelen met heet water beschadigt het vet en de olie.
- * Dompel de reel niet onder in water.



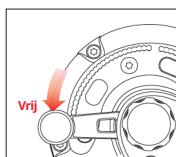
- * Gebruik geen haardroger, aangezien dit het vet en de olie zal beschadigen.
- * Stel de reel niet langdurig bloot aan direct zonlicht.

Stap 3
Breng een paar druppels molenolie aan op alle externe bewegende delen.

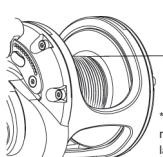


- * Verwijs naar de bovenstaande afbeelding voor de toepassing van olie om de levensduur van de reel te verlengen.

Stap 4
Voordat u de reel ophangt.



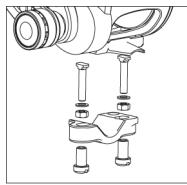
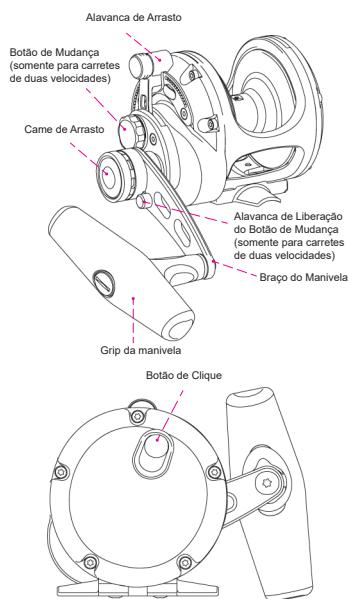
- * Zet de reel in de vrije spoel door de sliphendel naar de vrije positie te verplaatsen.



- * Verwijder de lijn van de spoel en reinig deze voordat u deze langdurig ophangt.
- * Bewaar in een doos of op een schaduwrijke plek.

Manual de Instruções do Carrete Com freno de leva

■ Lista de Peças



Montagem da Braçadeira do Carrete

A base do carrete e a montagem da braçadeira podem ser utilizadas para a conexão mais forte e segura entre a vara e o carrete.

■ Manutenção

Siga os passos abaixo para a manutenção do carrete após o uso em água salgada.

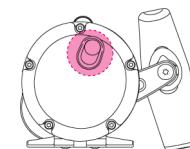
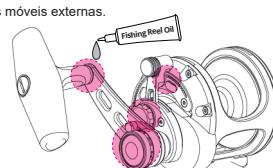


- * Aperte a leva de freno antes de enxaguar.
- * Limpe a superfície com uma esponja ou pano e detergente neutro.
- * Enxágue seu carrete o mais rápido possível, pois a água salgada contém elementos altamente corrosivos que podem danificar seu carrete se não forem removidos.
- * Enxaguar com água quente danificará a graxa e o óleo.
- * Não mergulhe o carrete em água.



- * Não use um secador de cabelo, pois isso danificará a graxa e o óleo.
- * Não exponha o carrete à luz solar direta por longos períodos.

Passo 3
Aplique algumas gotas de óleo para carrete em todas as partes móveis externas.



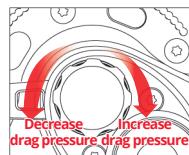
- * Consulte a imagem acima para a aplicação de óleo para ajudar a prolongar a vida útil do carrete.

Passo 4
Antes de armazenar o carrete.



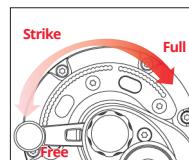
- * Coloque o carrete em livre girando a alavanca de arrasto para a posição Livre.
- Descarregue a linha da bobina.
- * Remova a linha da bobina e limpe antes de armazenar por longo prazo.
- * Armazene em uma caixa ou lugar sombreado.

■ Instruções de Operação



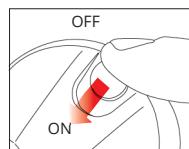
Botão da Câme de Arrasto

Coloque a alavanca de arrasto na posição Livre antes de ajustar a câme de arrasto. Gire a câme de arrasto no sentido horário para aumentar a pressão do arrasto e no sentido anti-horário para diminuí-la.



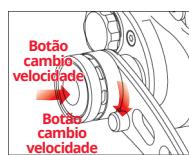
Leva de controlo do freno

A leva de freno engata o carrete da posição de livre e controla a pressão do arrasto desde a batida até a posição total.



Botão de alarma de picada

O botão de clique emite um som alto para alertar o pescador quando a linha está sendo puxada.

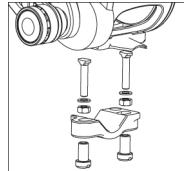
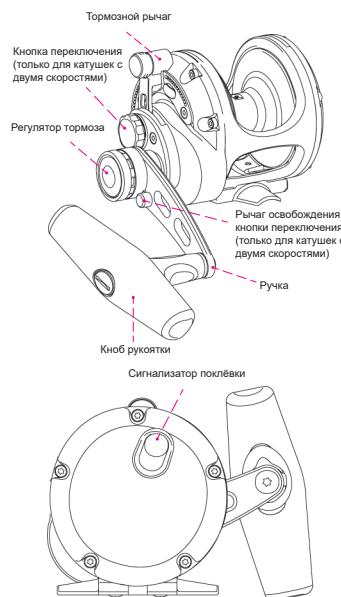


Função de Duas Velocidades

A engrenagem de alta velocidade pode ser usada para enrolamento rápido. A engrenagem baixa pode ser usada para virar a cabeça de peixes temidos durante uma luta vertical profunda e manter o peixe perto do bAro de pickup.

Руководство по эксплуатации катушки с рычажным тормозом

■ Список деталей



Сборка кронштейна катушки

Лапка катушки и сборка кронштейна могут использоваться для самого прочного и надежного соединения между удлищем и катушкой.

■ Обслуживание

Следуйте следующим шагам для обслуживания катушки после использования в соленой воде.

Шаг 1

Промойте катушку пресной водой.
Не используйте горячую воду.



Шаг 2

Высушите катушку мягкой тканью или полотенцем.



- * Затяните тормозной рычаг перед промывкой.
- * Очистите поверхность губкой или тряпкой и нейтральным моющим средством.

* Промойте катушку как можно скорее, так как соленая вода содержит высококоррозионные элементы, которые могут повредить вашу катушку, если их не удалить.

* Промывание горячей водой повредит смазку и масло.

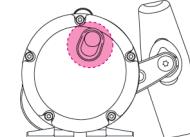


* Не используйте фен, так как это повредит смазку и масло.

* Не подвергайте катушку воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного времени.

Шаг 3

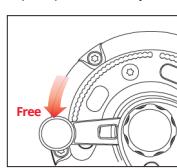
Нанесите несколько капель масла для катушки на все внешние подвижные части.



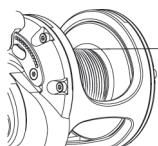
* Смотрите изображение выше для применения масла, чтобы продлить срок службы катушки.

Шаг 4

Перед хранением катушки.



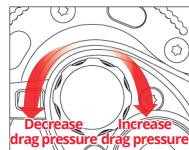
- * Переместите катушку в свободное положение, переместив тормозной рычаг в положение "Свободно".



Снимите леску с катушки.

- * Удалите леску с катушки и очистите ее перед длительным хранением.
- * Храните в коробке или в темном месте.

■ Инструкции по эксплуатации



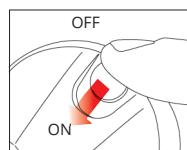
Кнопка регулятора тормоза

Переместите тормозной рычаг в положение "Свободно" перед регулировкой регулятора тормоза. Поворачивайте регулятор тормоза по часовой стрелке, чтобы увеличить давление тормоза, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить его.



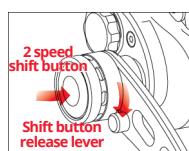
Тормозной рычаг

Тормозной рычаг включает катушку с положения свободной шпули и контролирует тормозное усилие до полной блокировки.



Кнопка сигнализатора поклевки

Сигнализатор издает громкий звук, чтобы предупредить рыбака, когда леска натягивается.

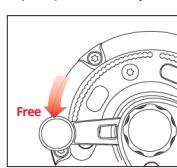


Функция с двумя скоростями

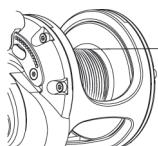
Высокая скорость может использоваться для быстрого подмотки. Низкая скорость может использоваться для облегчения вываживания крупных рыб.

- * Смотрите изображение выше для применения масла, чтобы продлить срок службы катушки.

Перед хранением катушки.



- * Переместите катушку в свободное положение, переместив тормозной рычаг в положение "Свободно".

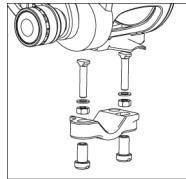
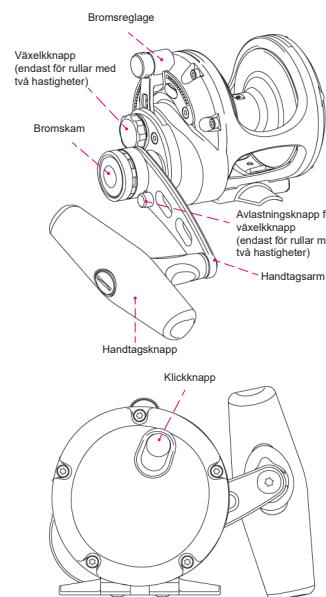


Снимите леску с катушки.

- * Удалите леску с катушки и очистите ее перед длительным хранением.
- * Храните в коробке или в темном месте.

Bruksanvisning för rulle med spakbroms

■ Dela lista



Klammermontering

Rullens fot och klammermonteringen kan användas för den starkaste och säkraste kopplingen mellan spöet och rullen.

■ Underhåll

Följ stegen nedan för underhåll av rullen efter användning i saltvatten.

Steg 1
Skölj rullen med sötvatten.
Använd inte varmt vatten.



Steg 2
Torka rullen med en mjuk trasa eller handduk.

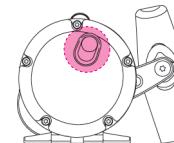
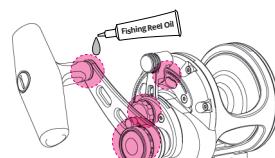


- * Dra åt bromsreglaget innan du sköljer.
- * Rengör ytan med en svamp eller trasa och neutralt rengöringsmedel.
- * Skölj din rulle så snart som möjligt, eftersom saltvatten innehåller mycket korrosiva ämnen som kan skada din rulle om de inte tas bort.
- * Att skölja med varmt vatten skadar fett och olja.
- * Tappa inte rullen i vatten.



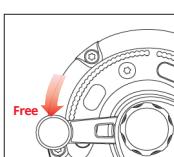
- * Använd inte härtork, eftersom det skadar fett och olja.
- * Utsätt inte rullen för direkt solljus under längre perioder.

Steg 3
Applikera ett par droppar rulleolja på alla externa rörliga delar.

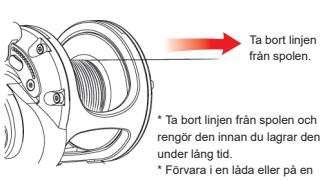


- * Se på bilden ovan för oljetillämpning för att förlänga rullens livslängd.

Steg 4
Innan du förvarar rullen.

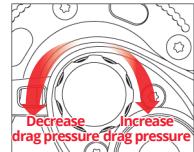


- * Sätt rullen i fri spole genom att flytta bromsreglaget till det fria läget.



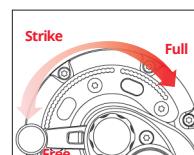
- * Ta bort linjen från spolen och rengör den innan du lagrar den under lång tid.
- * Förvara i en låda eller på en skuggad plats.

■ Bruksanvisningar



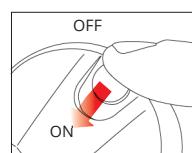
Bromskamknapp

Sätt bromsreglaget i läget Fritt innan du justerar bromskammen.Vrid bromskammen medurs för att öka bromstrykan och moturs för att minska den.



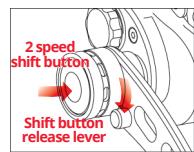
Bromsreglage

Bromsreglaget kopplar in rullen från fri spole och kontrollerar bromstrykan från slag till fullt.



Klicknapp

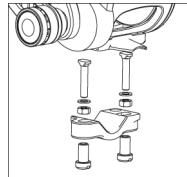
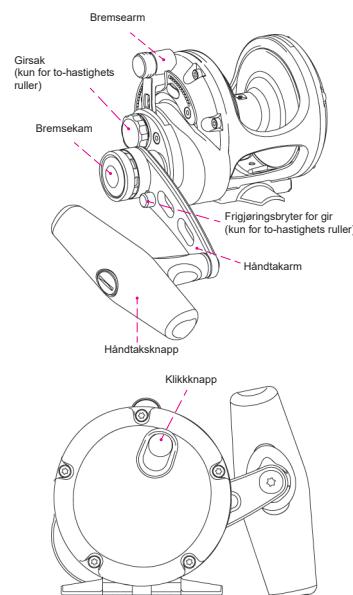
Klicknappen avger ett högt ljud för att varna fiskaren när linjen dras.



Två-hastighetsfunktion

Den högra växeln kan användas för snabb inrullning.Den låga växeln kan användas för att vända huvudet på envisa fiskar under en djup vertikal kamp och hålla fisken nära båten.

Bruksanvisning for bremsespolet med spak

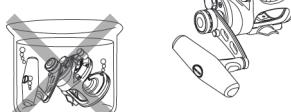
■ Delstiste**Rulleklemmontering**

Rullefoten og klemmonteringen kan brukes for den sterkeste, sikreste forbindelsen mellom stangen og rullen.

■ Vedlikehold

Følg trinnene nedenfor for vedlikehold av rullen etter bruk i saltvann.

Trinn 1
Skyll rullen med ferskvann.
Bruk ikke varmt vann.



Trinn 2
Tørk rullen med en myk klut eller håndkle.

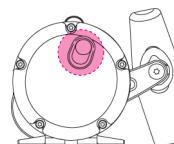
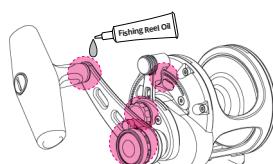


- * Stram bremsearmen før du skyller.
- * Rengjør overflaten med en svamp eller klut og nøytralt rengjøringsmiddel.
- * Skyll rullen din så snart som mulig, da saltvann inneholder sterkt korroderende elementer som kan skade rullen din hvis de ikke fjernes.
- * Skylling med varmt vann vil skade fett og olje.
- * Ikke dypp rullen i vann.



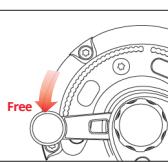
- * Ikke bruk en hårfører, da dette vil skade fett og olje.
- * Ikke utsett rullen for direkte sollys i lengre perioder.

Trinn 3
Påfør et par dråper rulleolje på alle eksterne bevegelige deler.

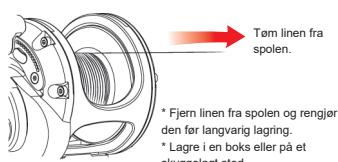


- * Se på bildet ovenfor for påføring av olje for å forlenge rullens levetid.

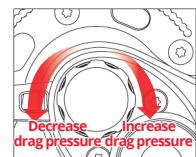
Trinn 4
Før du lagrer rullen.



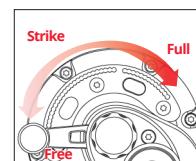
- * Sett rullen i fri spole ved å flytte bremsearmen til fri posisjon.



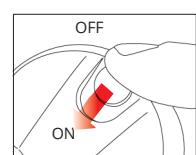
- * Fjern linjen fra spolen og rengjør den før langvarig lagring.
- * Lagre i en boks eller på et skyggelagt sted.

■ Bruksanvisninger**Bremsekamknapp**

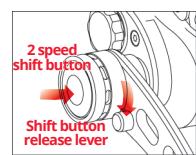
Sett bremsearmen i fri posisjon før du justerer bremsekammen. Vri bremsekammen med klokken for å øke bremsetrykket og mot klokken for å redusere det.

**Bremsearm**

Bremsearmen aktiverer rullen fra fri spole og kontrollerer bremsetrykket fra slag til fullt.

**Klikknapp**

Klikknappen gir en høy lyd for å varsle fiskeren når linjen trekkes.

**To-hastighetsfunksjon**

Høy hastighet kan brukes til rask innrulling. Lav hastighet kan brukes til å vri hodet på sta fisk under en dyp vertikal kamp og holde fisken nær båten.

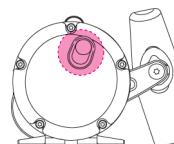
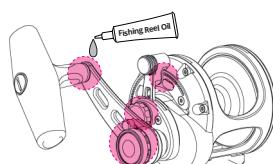
■ Vedlikehold

- * Rengjør overflaten med en svamp eller klut og nøytralt rengjøringsmiddel.
- * Skyll rullen din så snart som mulig, da saltvann inneholder sterkt korroderende elementer som kan skade rullen din hvis de ikke fjernes.
- * Skylling med varmt vann vil skade fett og olje.
- * Ikke dypp rullen i vann.



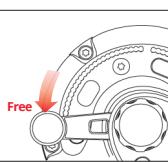
- * Ikke bruk en hårfører, da dette vil skade fett og olje.
- * Ikke utsett rullen for direkte sollys i lengre perioder.

Trinn 3
Påfør et par dråper rulleolje på alle eksterne bevegelige deler.

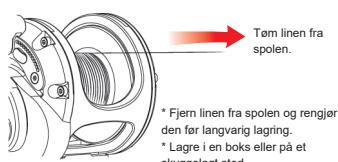


- * Se på bildet ovenfor for påføring av olje for å forlenge rullens levetid.

Trinn 4
Før du lagrer rullen.



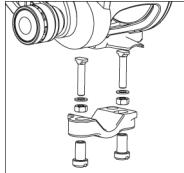
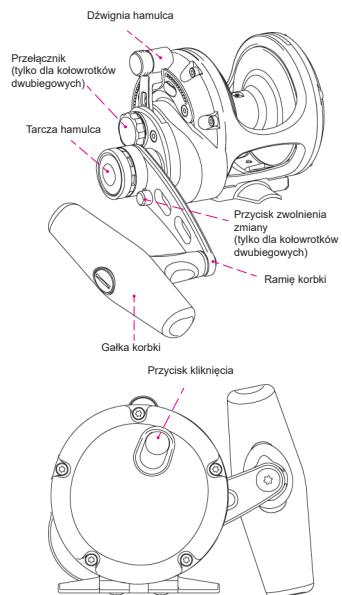
- * Sett rullen i fri spole ved å flytte bremsearmen til fri posisjon.



- * Fjern linjen fra spolen og rengjør den før langvarig lagring.
- * Lagre i en boks eller på et skyggelagt sted.

Podręcznik obsługi kołowrotka z hamulcem dźwigniowym

■ Lista części



Montaż zacisku kołowrotka

Stopka kołowrotka i montaż zacisku mogą być używane do najsilniejszego i najbezpieczniejszego połączenia między wędką a kołowrotem.

■ Konserwacja

Postępuj zgodnie z poniższymi krokami, aby konserwować kołowrotek po użyciu w słonej wodzie.



* Zaciśnij dźwignię hamulca przed spłukiwaniem.

* Wyczyść powierzchnie gąbką lub szmatką oraz neutralnym detergentem.

* Spłucz kołowrotek tak szybko, jak to możliwe, ponieważ słona woda zawiera silne korozjyne substancje, które mogą uszkodzić kołowrotek, jeśli nie zostaną usunięte.

* Płukanie gorącą wodą uszkodzi smar i olej.

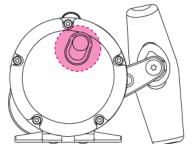
* Nie mocz kołowrotka w wodzie.



* Nie używaj suszarki do włosów, ponieważ uszkodzi to smar i olej.

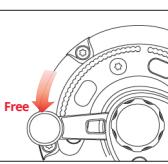
* Nie narażaj kołowrotka na działanie bezpośredniego światła słonecznego przez dłuższy czas.

Krok 3
Nalóż kilka kropli smaru do kołowrotka na wszystkie zewnętrzne ruchome części.



* Odwołaj się do powyższego obrazka, aby uzyskać zastosowanie smaru w celu przedłużenia żywotności kołowrotka.

Krok 4
Przed przechowywaniem kołowrotka.

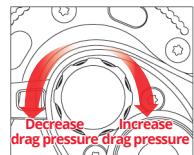


* Nastaw kołowrotek na wolne nawijanie, przesuwając dźwignię hamulca do pozycji „Wolna”.



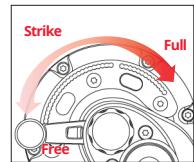
* Usuń żyłkę ze szpuli i wyczyść przed długoterminowym przechowywaniem.
* Przechowuj kołowrotek w pudełku w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

■ Instrukcje obsługi



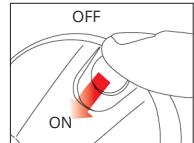
Przycisk tarczy hamulca

Ustaw dźwignię hamulca na pozycję „Free” (wolny bieg), zanim wyregulujesz krzywkę hamulca. Obróć dźwignię hamulca zgodnie z ruchem wskaźników zegara, aby zwiększyć siłę hamowania, i przeciwnie do ruchu wskaźników zegara, aby ją zmniejszyć.



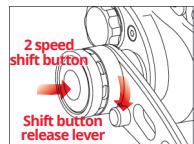
Dźwignia hamulca

Dźwignia hamulca uruchamia kołowrotek, wyłączając wolny bieg, i reguluje siłę hamowania od ustawienia minimalnego do pełnego.



Przycisk kliknięcia

Przycisk kliknięcia emmituje głośny dźwięk, aby powiadomić wędkarza o tym, że linka się napina.

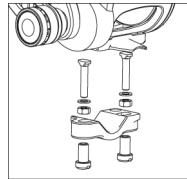
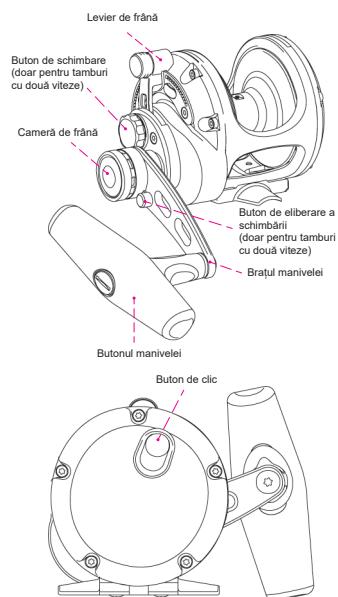


Funkcja dwubiegowa

Bieg wysoki może być używany do szybkiego nawijania. Bieg niski może być używany do utrzymywania opomych ryb podczas głębokiej pionowej walki i trzymania ryby blisko łodzi.

Manual de utilizare a tamburului cu frâna pe levier

■ Lista pieselor



Asamblare a clemei tamburului

Piciorul tamburului și asamblarea clemei pot fi utilizate pentru cea mai puternică și sigură conexiune între undiță și tambur.

■ Întreținere

Următi pașii de mai jos pentru întreținerea tamburului după utilizarea în apă sărată.

Pasul 1
Clătiți tamburul cu apă dulce.
Nu utilizați apă fierbinte.



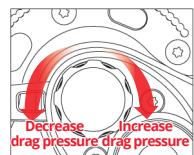
Pasul 2
Usuciți tamburul cu o cărpă moale sau un prosop.



- * Strângeți levierul de frâna înainte de a clăti.
- * Curătați suprafața cu o burete sau o cărpă și detergent neutru.
- * Clătiți tamburul cât mai curând posibil, deoarece apa sărată conține elemente foarte corozioase care pot deteriora tambur dacă nu sunt îndepărtate.
- * Clătirea cu apă fierbinte va deteriora grăsimea și uleiul.
- * Nu înmuiați tamburul în apă.

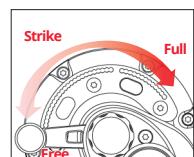


■ Instructiuni de utilizare



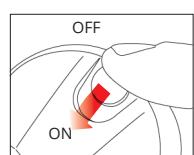
Butonul camerei de frâna

Puneți levierul de frâna în poziția Liberă înainte de a ajusta camera de frâna. Rotiți camera de frâna în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea de frâna și în sens invers pentru a o reduce.



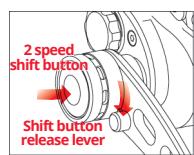
Levier de frâna

Levierul de frâna angajează tamburul din spuma liberă și controlează presiunea de frâna de la impact la maxim.



Buton de clic

Butonul de clic emite un sunet puternic pentru a alerta pescarul atunci când firul este tras.

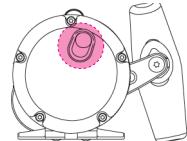
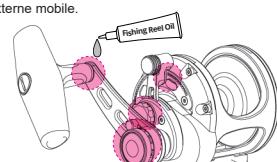


Funcție cu două viteze

Viteza mare poate fi utilizată pentru înfășurare rapidă. Viteza mică poate fi utilizată pentru a întoarce capul peștilor încăpătânat în timpul unei lupte verticale adânc și pentru a menține peștele aproape de barcă.

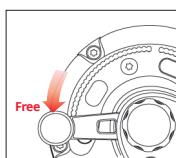
- * Nu utilizați un uscător de păr, deoarece acesta va deteriora grăsimea și uleiul.
- * Nu expuneți tamburul la lumina directă a soarelui pentru perioade lungi.

Pasul 3
Aplicați câteva picături de ulei pentru tambur pe toate părțile externe mobile.

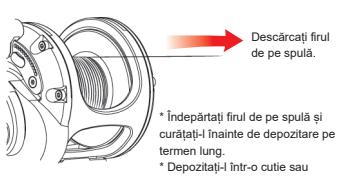


- * Faceți referire la imaginea de mai sus pentru aplicarea uleiului pentru a ajuta la prelungirea duratei de viață a tamburului.

Pasul 4
Înainte de a depozita tamburul.



- * Puneți tamburul în spuma liberă, mutând levierul de frâna în poziția Liberă.



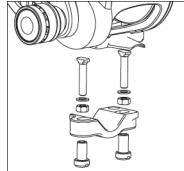
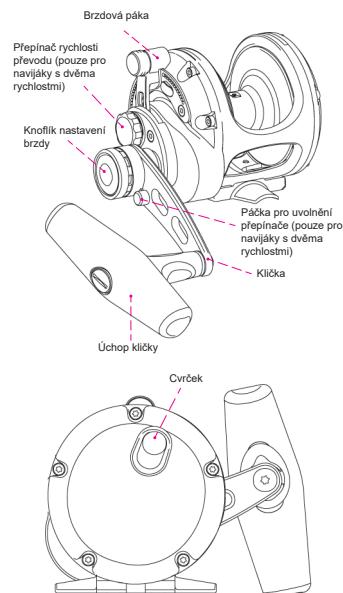
- * Îndepărtați firul de pe spulă și curătați-l înainte de depozitare pe termen lung.
- * Depozitați-l într-o cutie sau într-un loc umbrat.

Pokyny k obsluze

Čeština

Návod k obsluze navijáku s pákovou brzdou

■ Seznam dílů



Upevnění navijáku na prut

Navrženo pro nejpevnější a nejbezpečnejší připevnění k prutu.

■ Údržba

Postupujte podle následujících kroků pro údržbu navijáku po použití ve slané vodě.

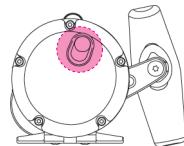
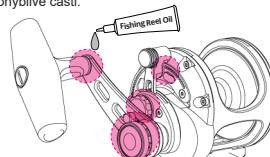


- * Před opláchnutím utáhněte brzdrovou páku.
- * Vyčistěte povrch houbou nebo hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem.
- * Opláchněte naviják co nejdříve, protože slaná voda obsahuje vysoko korozivní prvky, které mohou naviják poškodit, pokud nebude odstraněny.
- * Oplach horkou vodou poškodi mazivo a olej.
- * Neponořujte naviják do vody.



- * Nepoužívejte fén, protože by to poškodilo mazivo a olej.
- * Nevystavujte naviják přímému slunečnímu záření po delší dobu.

Krok 3
Naneste několik kapek oleje na naviják na všechny externí pohyblivé části.



- * Odkažujte na výše uvedený obrázek pro aplikaci oleje, abyste prodloužili životnost navijáku.

Krok 4
Před uložením navijáku.

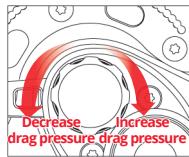


- * Přepněte naviják do režimu volné cívky, posuňte brzdrovou páku do polohy Free - Volná.



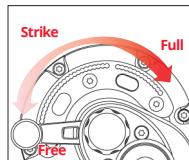
- * Před dlouhodobým uskladněním odstraňte navinutý vlasec nebo šňůru a cívku očistěte.
- * Uložte do krabice nebo na stinné místo.

■ Pokyny k obsluze



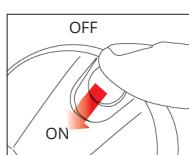
Tažná vačka

Umištěte brzdrovou páku do polohy Free - Volná před úpravou nastavení brzdné sily. Otáčejte knoflíkem nastavení brzdné sily ve směru hodinových ručiček pro zvýšení brzdného tlaku a proti směru hodinových ručiček pro jeho snížení.



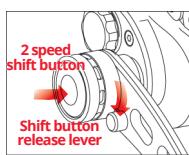
Brzdrová páka

Brzdrová páka vypne režim volné cívky a ovládá brzdný tlak od nastavení pro záběr až po plný brzdný účinek.



Cvrček

Cvrček vydává hlasitý zvuk, aby upozornil rybáře na záběr a únik.



Dvourychlostní funkce

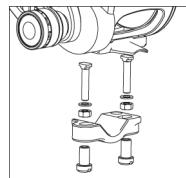
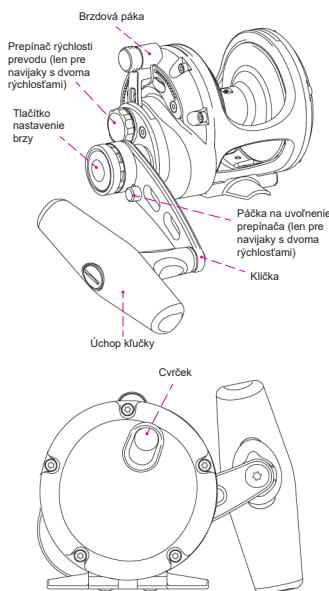
Vysoká rychlosť může být použita pro rychlé navíjení, stažení nástrahy. Nízká rychlosť je vhodná pro zdolávání úlovku, souboji s rybou.

Pokyny na obsluhu

Slovenčina

Návod na obsluhu navijáku s pákovou brzdou

■ Zoznam dielov



Upevnenie navijáku

Navrhnuté pre najpevnejšie a najbezpečnejšie pripevnenie k prútu.

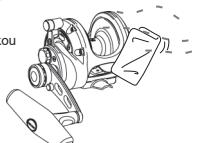
■ Údržba

Postupujte podľa nasledujúcich krokov na údržbu navijáku po použití v slanej vode.

Krok 1
Opláchnite naviják sladkou vodou.
Nepoužívajte horúcu vodu.



Krok 2
Osušte naviják mäkkou handrou alebo uterákom.

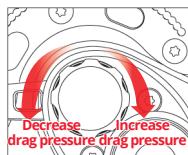


- * Zatvorte brzdrovú páku pred opláchaním.
- * Vyčistite povrch navijáka mäkkou hanďčkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- * Opláchnite naviják čo najskôr, pretože slaná voda obsahuje vysoko korózivné prvky, ktoré môžu poškodiť vaš navijak, ak nie sú odstránené.
- * Opláchanie horúcou vodou poškodí mazivo a olej.
- * Nemočte naviják vo vode.



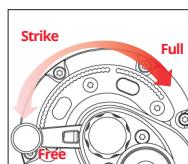
- * Nepoužívajte sušič, pretože to poškodi mazivo a olej.
- * Nevystavujte naviják priamemu slnečnému žiareniu počas dlhých období.

■ Pokyny na obsluhu



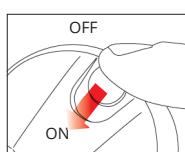
Tlačidlo brzdrovej komory

Umiestnite brzdrovú páku do polohy Free - Voľná pred úpravou nastavenia brzdnej sily. Otáčajte ovládačom nastavenia brzdnej sily v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie brzdného tlaku a proti smeru hodinových ručičiek pre jeho zníženie.



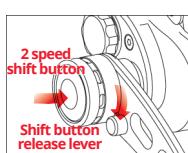
Brzdrová páka

Brzdrová páka vypne režim voľnej cievky a ovláda brzdný tlak od nastavenia pre záber až po plný brzdný účinok.



Cvrček

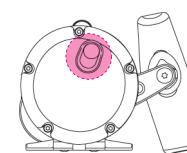
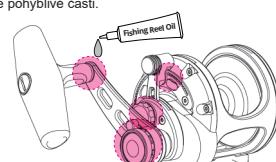
Cvrček vydáva hlasný zvuk, aby upozornil rybárov na záber a únik.



Funkcia s dvoma rýchlosťami

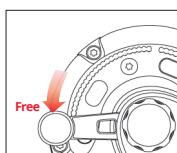
Vysoká rýchlosť môže byť použitá na rýchle navijanie. Nízka rýchlosť je vhodná na zdolávanie úlovku, súboj s rybou.

Krok 3
Naneste niekoľko kvapiek oleja na navijak na všetky vonkajšie pohyblivé časti.

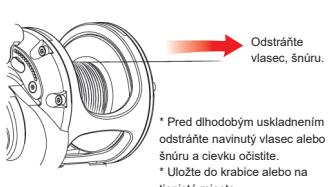


- * Odkazujte na obrázok vyššie pre aplikáciu oleja, aby ste predlžili životnosť navijáku.

Krok 4
Pred uskladnením navijáku.



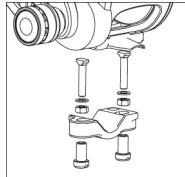
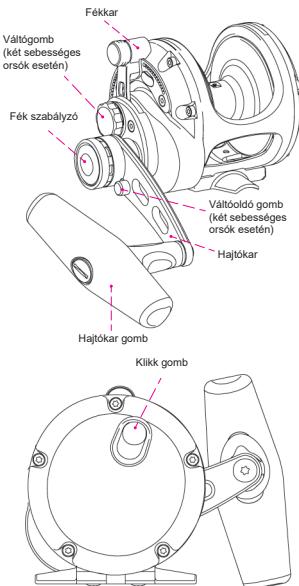
- * Prepnite navijak do režimu voľnej cievky, posúňte brzdrovú páku do polohy Free - Voľná.



- * Pred dlhodobým uskladnením odstraňte navinutý vlasec alebo šnúru a cievku odistiť.
- * Uložte do krabice alebo na tienisté miesto.

Emelőkaros multi orsó használati útmutató

■ Alkatrész lista



Orsórögzítő szerelvény

Az orsóalap és a rögzítő szerelvény a bot és az orsó közötti legerősebb és legbiztonságosabb összekötéshez használható.

■ Karbanartás

Kövesse az alábbi lépéseket az orsó karbanartásához, miután sósvízben használta.

1. lépés
Öblítse le az orsót édesvízzel.
Ne használjon forró vizet.



2. lépés
Szárítsa meg az orsót
puha ruhával vagy
törölközővel.

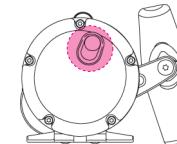
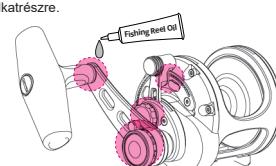


- * Húzza meg a fékkart öblítés előtt.
- * Tisztítsa meg a felületet szivaccsal vagy ronggyal és semleges tisztítószerrel.
- * Öblítse le az orsóját a lehető leghamarabb, mivel a sósvíz erősen korrozió elemeket tartalmaz, amelyek kárt tehetnek az orsójában, ha nem távolítják el.
- * A forró vízben való öblítés károsítja a zsírt és az olajat.
- * Ne állassa az orsót vízbe.



- * Ne használjon hajszáritót, mert az kárt okoz a zsírban és az olajban.
- * Ne tegye ki az orsót közvetlen napfénynek hosszú ideig.

3. lépés
Alkalmazzon néhány csepp orsóolajat minden külső mozgó alkatrészre.

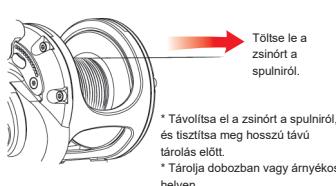


- * A fenti képen jelölt helyeken alkalmazzon olajat az orsó előttartamának meghosszabbításához.

4. lépés
A tárolás előtt.

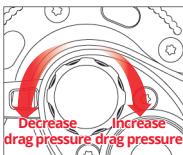


- * Állítsa a fékkart szabad állásba.



- * Távolítsa el a zsinört a spuliniról, és tisztítsa meg hosszú tárolás előtt.
- * Tárolja dobozban vagy árnyékos helyen.

■ Használati utasítások



Fékerő szabályzó gomb

A fékkart állítsa szabad helyzetbe, mielőtt beállítaná a fékerő szabályzó gombot. Forgassa a fékerő szabályzó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy növelje a fékerőt, és az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy csökkenesse azt.



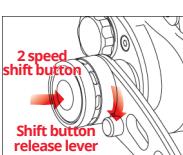
Fékkar

A fékkar átkapcsolja orsó a szabadon futásból és a fékerőt a teljes erőig szabályozza.



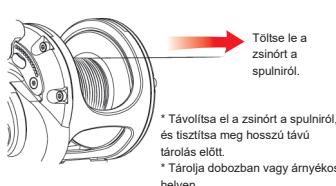
Klikk gomb

A klikk gomb hangos zajt ad, hogy figyelmeztesse a horgászt, amikor a zsinór húzzák.



Két sebességes funkciógomb

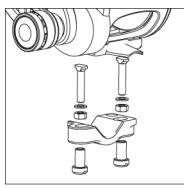
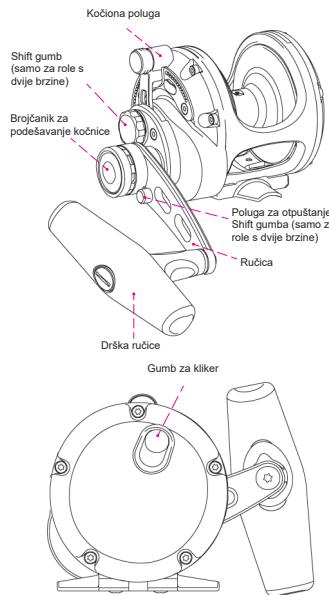
A gyors áttétel a gyors bevontatáshoz használható. A kis áttétel az erőteljes, nagytestű halak fárasztásához használható mély vertikális harc során, és a hajó közelébe vonatatáshoz.



- * Távolítsa el a zsinört a spuliniról, és tisztítsa meg hosszú tárolás előtt.
- * Tárolja dobozban vagy árnyékos helyen.

Upute za rad s rolo sa polužnom kočnicom

■ Popis dijelova



Montaža stezaljke role

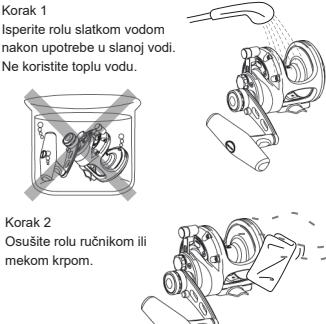
Sklop nožice role i stezaljke za spajane može se koristiti za najjaču i najsigurniju vezu između štapa i role.

■ Održavanje

Slijedite dolje navedene korake za održavanje kolata nakon korištenja u slanoj vodi.

Korak 1

Ispelite rolu slatkom vodom
nakon upotrebe u slanoj vodi.
Ne koristite toplu vodu.



Korak 2

Osušite rolu ručnikom ili
mekom krpom.

* Zategnite kočnicu prije ispiranja.

* Očistite površinu role sružvom ili mekom krpom i
neutralnim deterdžentom.

* Ispelite rolu nakon svake uporabe kako biste uklonili
sol i prijavštinu. Slana voda sadrži vrlo korozivne
elemente koji mogu oštetiti rolu ako nisu uklonjeni.

* Nemojte rolu ispirati topom vodom jer ona otapa mast i
ulje.

* Nemojte potapati rolu u vodu.

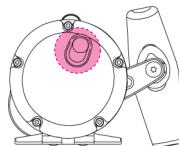
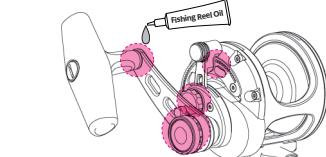


* Nemojte koristiti sušilo za kosu jer će oštetiti mast i
ulje.

* Nemojte ostavljati rolu na izravnom suncu ili toplini
duleg vrijeme.

Korak 3

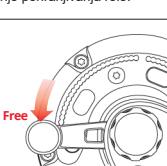
Podmažite vanjske pokretnе dijelove s nekoliko kapi
laganog ulja za role.



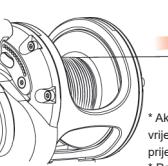
* Nanesite ulje na označene dijelove na gornjem
dijagramu.

Korak 4

Prije pohranjivanja role.



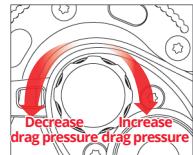
* Olabavite kočnicu prije
pohranjivanja role.



Stavite rolu u
slobodni hod i
uklonite strunu.

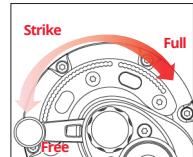
* Ako nećete koristiti rolu dulje
vrijeme, uklonite strunu i očistite
prije spremanja.
* Pohranite rolu na hladnom,
suhom mjestu, dalje od izravnog
sunčevog svjetla.

■ Upute za rad



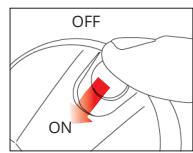
Brojčanik za podešavanje kočnice

Postavite kočionu polugu u slobodnu poziciju prije
podešavanja kočnice. Okrenite kočnicu u smjeru
kazaljke na satu kako biste povećali pritisak kočenja,
a u suprotnom smjeru kako biste ga smanjili.



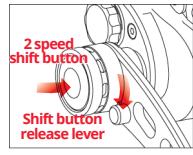
Kočiona poluga

Kočiona poluga aktivira špulu iz slobodnog hoda i
kontrolira pritisak kočenja od strike do full položaja.



Gumb za klik

Gumb za kliker ispušta glasnu zvučnu
signalizaciju kako bi upozorio ribiča da riba
izvlači strunu.

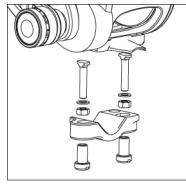
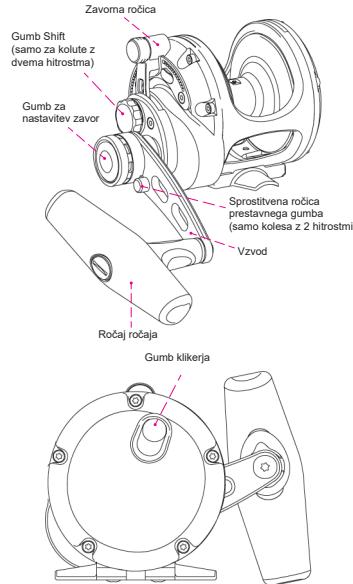


Funkcija s dvije brzine

Visoka brzina može se koristiti za brzo
namatanje. Niska brzina daje snagu koja
se može se koristiti za borbu sa velikim
ribama.

Navodila za delo z Lever Brake multiplikatorom

■ Seznam delov



Namestitev objemke zvitka

Za najmočnejo in najvarnejšo povezavo med palico in kolutom se lahko uporabi nožica za kolut in spojna sponka.

■ Vzdrževanje

Sledite spodnjim korakom za vzdrževanje koluta po uporabi v slani vodi.

1. korak

Po uporabi v slani zvitku sperite s sladko vodo. Ne uporabljajte vroče vode.



2. korak

Zvitek osušite z brisačo ali mehko krpo.



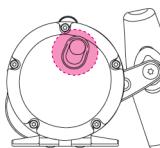
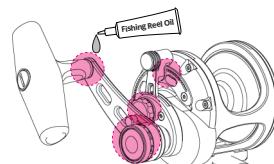
- * Pred izpiranjem zategnite zavoro.
- * Površino zvitka očistite z gobo ali mehko krpo in neutralnim detergentom.
- * Po vsaki uporabi valj sperite, da odstranite sol in umazanijo. Slana voda vsebuje zelo jedke elemente, ki lahko poškodujejo kolut, če ga ne odstranite.
- * Zvitka ne izpirajte s toplo vodo, ker raztopi maščobo in olje.
- * Zvitka ne potapljaljite v vodo.



- * Ne uporabljajte sušilnika za lase, ker bo poškodoval maščobo in olje.
- * Zvitka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti dlje časa.

3. korak

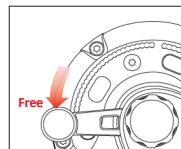
Zunanje gibljive dele namažite z nekaj kapljicami lahkega olja za valje.



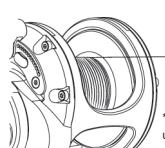
* Nanesite olje na označene dele v zgornjem diagramu.

4. korak

Pred shranjevanjem zvitka.



- * Pred shranjevanjem zvitka popustite zavoro.

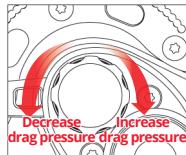


- * Postavite kolut v prosti tek in odstranite vrvico.

* Če koluta dlje časa ne boste uporabljali, pred shranjevanjem odstranite vrvico in ga odistite.

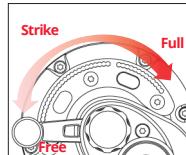
* Zvitki hranite na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.

■ Navodila za delo



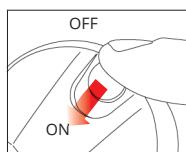
Gumb za nastavitev zavor

Pred nastavljanjem zavore postavite zavorno ročico v prosti položaj. Obrnite zavoro v smeri urinega kazalca, da povečate zavorni tlak, in v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga zmanjšate.



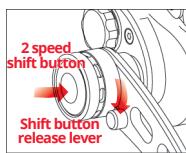
Zavorna ročica

Zavorna ročica aktivira tuljavo iz prostega teka in nadzoruje zavorni tlak od udarca do polnega položaja.



Kliker gumb

Gumb klikerja oddaja glasen pisk, ki ribič opozori, da riba vleče vrvice.

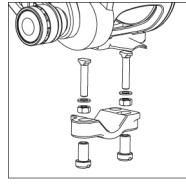
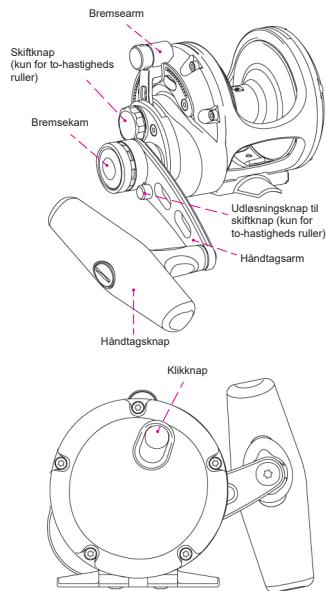


Funkcija dveh hitrosti

Visoka hitrost se lahko uporablja za hitro navijanje. Nizka hitrost daje moč, ki se lahko uporabi za boj z velikimi ribami.

Brugsanvisning for rulle med dragbremse

■ Del liste



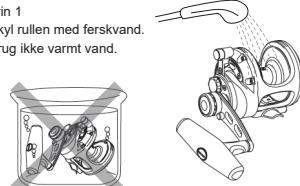
Klemme samling

Rullen og klemmen kan bruges til den stærkeste og mest sikre forbindelse mellem stangen og rullen.

■ Vedligeholdelse

Følg nedenstående trin for vedligeholdelse af rullen efter brug i saltvand.

Trin 1
Skyl rullen med ferskvand.
Brug ikke varmt vand.



Trin 2
Tør rullen med en blød klud eller håndklæde.

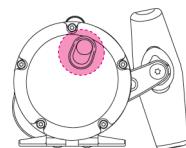
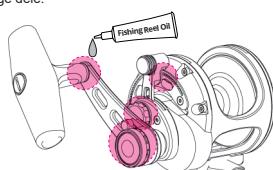


- * Stram bremsearmen før skyldning.
- * Rengør overfladen med en svamp eller klud og neutralt rengøringsmiddel.
- * Skyl din rulle så hurtigt som muligt, da saltvand indeholder stærkt korrodende elementer, der kan beskadige din rulle, hvis de ikke fjernes.
- * Skyldning med varmt vand vil beskadige fedtet og olien.
- * Lad ikke rullen stå i vand.



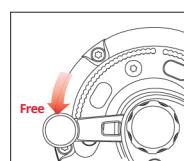
- * Brug ikke en hårtørre, da det vil skade fedtet og olien.
- * Udsæt ikke rullen for direkte sollys i længere tid.

Trin 3
Påfør et par dråber rulleolie på alle eksterne bevægelige dele.

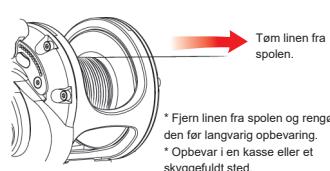


- * Henvis til billedet ovenfor for anvendelse af olie for at hjælpe med at forlænge rullens levetid.

Trin 4
Før du opbevarer rullen.

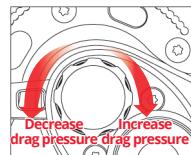


- * Sæt rullen i fri spole ved at flytte bremsearmen til den frie position.



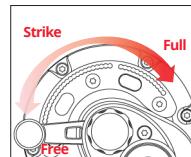
- * Tøm linen fra spolen.
- * Fjern linen fra spolen og rengør den for langvarig opbevaring.
- * Opbevar i en kasse eller et skyggefuld sted.

■ Brugsanvisninger



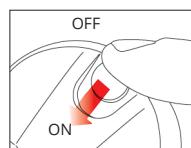
Bremsekam knap

Sæt bremsearmen i fri position, før du justerer bremsekam. Dreh bremsekam med uret for at øge bremsetrykket og mod uret for at mindsk det.



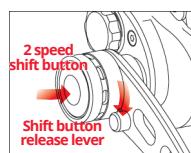
Bremsearm

Bremsearmen engagerer rullen fra fri spole og kontrollerer bremsetrykket fra slag til fuld.



Klikknap

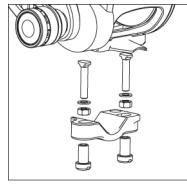
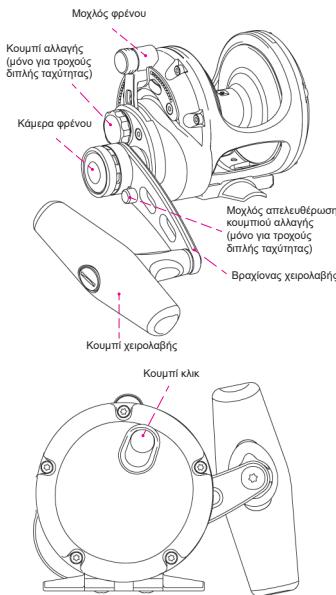
Klikknappen udsender en høj lyd for at advare fiskeren, når linjen trækkes.



To-hastigheds funktion

Den høje hastighed kan bruges til hurtig indspoling. Den lav hastighed kan bruges til at dreje hovedet på stædige fisk under en dyb vertikal kamp og holde fisken tæt på båden.

Οδηγίες χρήσης τροχού με μοχλό φρένου

■ Λίστα μερών**Συναρμολόγηση σφιγκτήρα τροχού**

Η βάση του τροχού και η συναρμολόγηση σφιγκτήρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την πιο ισχυρή και ασφαλή σύνδεση μεταξύ της ράβδου και του τροχού.

■ Συντήρηση

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη συντήρηση του τροχού μετά τη χρήση σε θαλασσινό νερό.

Βήμα 1

Ξεπλύνετε τον τροχό με γλυκό νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.



Βήμα 2

Στεγνώστε τον τροχό με ένα μαλακό πανί ή πετσέτα.



* Σφίξτε τον μοχλό φρένου πριν ξεπλύνετε.

* Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα σφουγγάρι ή πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.

* Ξεπλύνετε τον τροχό σας το συντομότερο δυνατό, καθώς το θα λασσιστό νερό περιέχει πολύ διαβρωτικά στοιχεία που μπορεί να βλάψουν τον τροχό σας αν δεν αφαιρέσουν.

* Το ξέπλυμα με ζεστό νερό θα βλάψει τη λιπαρή και την ελαιώδη ουσία.

* Μην βυθίζετε τον τροχό στο νερό.

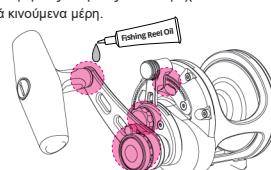
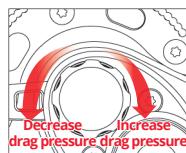


* Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλιών, καθώς θα βλάψει τη λιπαρή και την ελαιώδη ουσία.

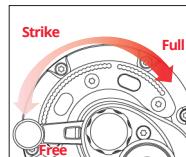
* Μην εκθέτετε τον τροχό σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλες περιόδους.

Βήμα 3

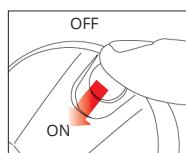
Εφαρμόστε μερικές σταγόνες λαδιού τροχού σε όλα τα εξωτερικά κινούμενα μέρη.

**■ Οδηγίες λειτουργίας****Κουμπί κάμερας φρένου**

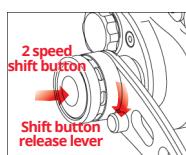
Τοποθετήστε τον μοχλό φρένου στη θέση "Ελεύθερο" πριν ρυθμίσετε την κάμερα φρένου. Γυρίστε την κάμερα φρένου με τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αυξήσετε την πίεση φρένου και αντίστροφα για να μειώσετε.

**Μοχλός φρένου**

Ο μοχλός φρένου ενεργοποιεί τον τροχό από τη θέση ελεύθερης σπείρας και ελέγχει την πίεση φρένου από την πρόσκρουση μέχρι την πλήρη.

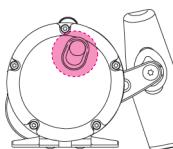
**Κουμπί κλικ**

Το κουμπί κλικ εκπέμπει έναν δυνατό ρήχη για να τροποδοποιήσει τον ψαρά σταν η γραμμή τραβιέται.

**Λειτουργία δύο ταχυτήτων**

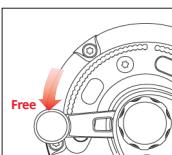
Η υψηλή ταχύτητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γρήγορη περιτύλιξη. Η χαμηλή ταχύτητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να στρέψει το κεφάλι των επιμόνων ψαριών κατά τη διάρκεια μιας βαθιάς κατακόρυφης μάχης και να κρατήσει το ψαρί κοντά στο σκάρος.

Bήμα 3
Εφαρμόστε μερικές σταγόνες λαδιού τροχού σε όλα τα εξωτερικά κινούμενα μέρη.



* Ανατρέξτε στην παραπάνω εικόνα για την εφαρμογή λαδιού για να βοηθήσετε να παραταθεί η διάρκεια ζωής του τροχού.

Bήμα 4
Πριν αποθηκεύσετε τον τροχό.



* Βάλτε τον τροχό σε ελεύθερη περιτύλιξη μετακινώντας τον μοχλό φρένου στην ελεύθερη θέση.



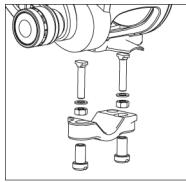
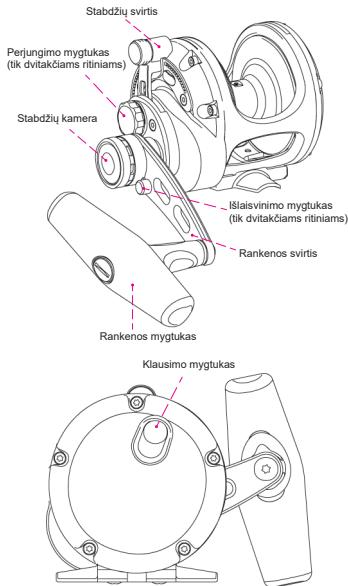
Αδειάστε τη γραμμή από τη σπείρα.

* Αφαιρέστε τη γραμμή από τη σπείρα και καθαρίστε την πριν από μακροχρόνια αποθήκευση.

* Αποθηκεύστε σε μια κουτί ή σε σκιερό μέρος.

Vartotojo vadovas su svirtine stabdžių sistema

■ Dalių sąrašas



Ritinio tvirtinimo montažas

Ritinio padas ar tvirtinimo montažas gali būti naudojami stipriausiai ir saugiausiai jungčiai tarp meškerės ir ritinio.

■ Priežiūra

Vadovaukitės toliau pateiktais žingsniais, kad prižiūrėtumėte ritinį po naudojimo sūriame vandenye.

1 žingsnis

Nuplaukite ritinį šviežiu vandeniu.
Nenaudokite karšto vandens.



2 žingsnis

Išdžiovinkite ritinį minkštai audiniu arba rankšluosčiu.



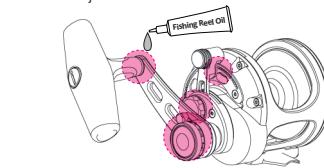
- * Prieš plovimą užsukite stabdžių svirtį.
- * Valykite paviršių kempine arba šluoste su neutraliu plovikiu.
- * Nuplaukite ritinį kuo greičiau, nes sūrus vanduo turi labai korozinių elementų, kurie gali pakenkti jūsų ritinui, jei jie nebus pašalinti.
- * Plovimas karštu vandeniu pakenks tepalui ir aliejui.
- * Nedėkite ritinio į vandenį.



- * Nenaudokite plaukų džiovintuvą, nes tai pakenks tepalui ir aliejui.
- * Neeksponuokite ritinio tiesioginiams Saulės spinduliams ilgą laiką.

3 žingsnis

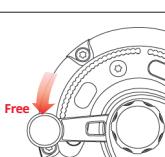
Į visus išorinius judančius komponentus užtepkite kelias lašus ritinio aliejaus.



- * Žiūrėkite aukščiau esančią nuotrauką, kad užteptumėte aliejų ir pailgintumėte ritinio tarnavimo laiką.

4 žingsnis

Prieš laikydami ritinį.

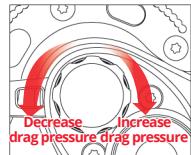


- * Perkelkite ritinį į laisvą sukimimo padėtį, perkelkdamai stabdžių svirtį į laisvą padėtį.



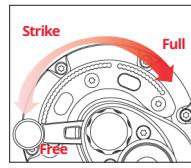
- * Išimkite liniją iš šپilių ir išvalykite ją prieš išgalaičių laikymą.
- * Laikykite dežėje arba šešelyje.

■ Naudojimo instrukcijos



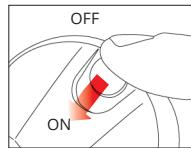
Stabdžių kameros mygtukas

Prieš reguliuodami stabdžių kamerą, perkelkite stabdžių svirtį į laisvą padėtį. Pasukite stabdžių kamerą laikrodžio rodyklės kryptimi, kad padidintumėte stabdžių slėgį, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte.



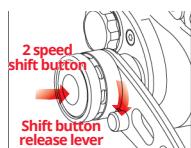
Stabdžių svirtis

Stabdžių svirtis įjungia ritinį iš laisvos špulių ir kontroliuoja stabdžių slėgį nuo smūgio iki pilno.



Klausimo mygtukas

Klausimo mygtukas išskiria garsų garsą, kad išpėtų žveją, kai linija yra tempama.

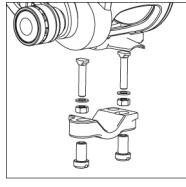
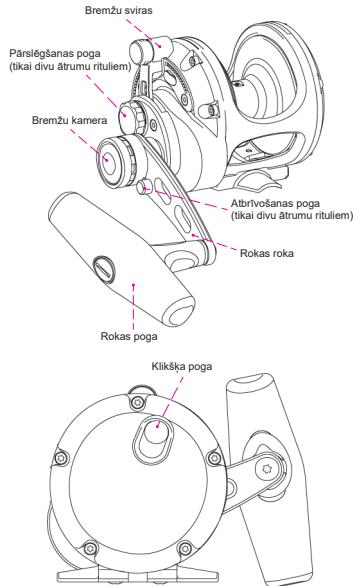


Dvių greičių funkcija

Aukšta greitis gali būti naudojama greitam sukumiui. Maža greitis gali būti naudojama sukančių užspyrusiu žuvu galvą giliame vertikaliame mūšyje ir laikant žuvį arti valties.

Rokasgrāmata ar sviras bremzi

■ Daļu saraksts



Ritula skavas montāža

Ritula kāja un skavas montāža var tikt izmantota visstiprākai un visdrošākajai savienojuma starp makšķeri un ritu.

■ Apkope

Izpildiet tālāk norādītās darbības, lai veiktu ritula apkopi pēc lietošanas sālsūdeni.

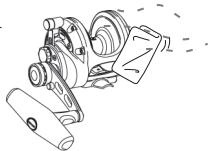
1. solis

Noskalojiet ritulu ar saldu ūdeni.
Nelietojiet karstu ūdeni.

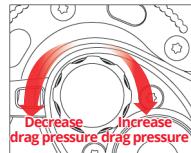


2. solis

Izvārējiet ritulu ar mīkstu drānu
vai diveli.

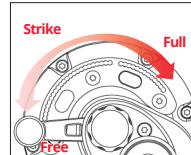


■ Izmantošanas instrukcijas



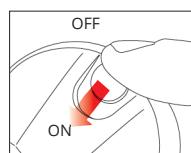
Bremžu kameras pogā

Pirms bremžu kameras regulēšanas novietojiet bremžu svīru brīvā pozīcijā. Grieziet bremžu kameru pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu bremžu spiedienu, un pret pulksteņrādītāja virzienā, lai to samazinātu.



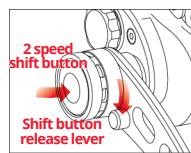
Bremžu svīras

Bremžu svīras aktivizē rituli no brīvās spolē un kontroli bremžu spiedienu no trieciena līdz pilnam.



Klikķa pogā

Klikķa pogā izstaro skaļu skaņu, lai brīdinātu zvejnieku, kad līnija tiek vilkta.



Divu ātrumu funkcija

Augsta ātrums var tikt izmantots ātrai tīšanai. Zema ātrums var tikt izmantots, lai pagriezt cietās zivis galvu dzīļas vertikālas ciņas laikā un noturētu zivis tuvu laivai.

* Pirms skalšanas pievelciet bremžu svīru.

* Notrieti virsmu ar skulti vai drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli.

* Noskalojiet ritulu pēc iespējas ātrāk, jo sālsūdens satur joti korozīvus elementus, kas var sabojāt jūsu ritu, ja tos neizņem.

* Noskalojot ar karstu ūdeni, tiks bojāta eļļa un tauki.

* Nepeldiniet ritulu ūdeni.

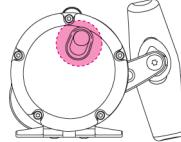


* Nelietojiet matu žāvētāju, jo tas bojāta eļļu un taukus.

* Nepakļaujiet ritulu tiešiem saules stariem ilgi.

3. solis

Uzkļājiet dažus pilienus ritulu eļļas uz visām ārējām kustīgajām daļām.



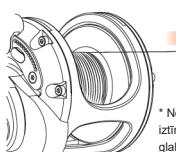
* Atsaucieties uz augstāk redzamo attēlu, lai eļļu uzkļātu, lai pagarinātu ritu kalpošanas laiku.

4. solis

Pirms ritula glabāšanas.



* Novietojiet ritulu brīvā pozīcijā, pārveļojot bremžu svīru uz brīvu pozīciju.



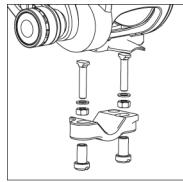
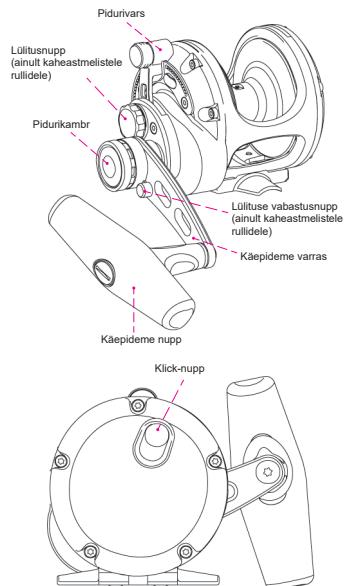
Noņemiet līniju no spolē.

* Noņemiet līniju no spolē un iztīriet pirms ligstošas glabāšanas.

* Uzglabājiet kastē vai ēnainā vietā.

Käsi juhend drag pidurisüsteemiga rulli jaoks

■ Osade nimikiri



Rulli klamber

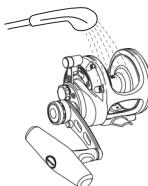
Rulli jalj ja klamber võivad olla kõige tugevama ja turvalisema ühenduse tagamiseks varre ja rulli vahel.

■ Hooldus

Järgige allpool toodud samme rulli hooldamiseks pärast soolase vee kasutamist.

1. samm

Pese rull puhta veega.
Ära kasuta kuuma vett.



2. samm

Kuivatage rull pehme lapiga või rätikuga.



* Pingutage pidurivars enne loputamist.

* Puhastage pind käsaga või lapiga ning neutraalse pesuvahendiga.

* Peske rull nii kiiresti kui võimalik, kuna soolase vee koosseis sisaldab tugevalt söövitavaid elemente, mis võivad rulli kahjustada, kui neid ei eemaldata.

* Pesemine kuuma veega kahjustab rasva ja öli.

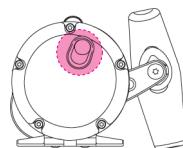
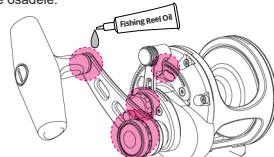
* Ärge leotage rulli vees.



* Ärge kasutage föoni, kuna see kahjustab rasva ja öli.
* Ärge jätkke rulli pikaks ajaks otsestselt päikesevalguse kätte.

3. samm

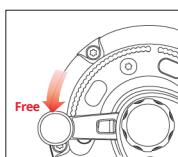
Kandke rullile öli paar tiika öli köökidele välimistele liikuvatele osadele.



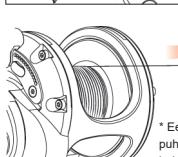
* Viidake üldtoodud pildile, et rakendada öli, et pikendada rulli eluiga.

4. samm

Enne rulli ladustamist.



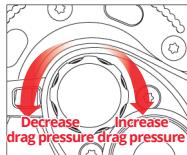
* Asetage rull vabasse spoolsse, liikudes pidurivars vabasse asendisse.



Tühjendage nör spools.

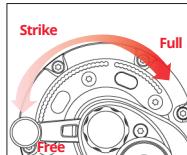
* Eemaldaage nör spools ja puhastage enne pikaajalist ladustamist.
* Hoida karbis või varjulises kohas.

■ Kasutusjuhised



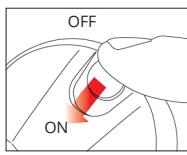
Pidurikambrinupp

Asetage pidurivars vabasse asendisse enne pidurikambrile reguleerimist. Pöörake pidurikambril pärkpääva, et suurennda pidurisurvet, ja vastupäeva, et seda vähendada.



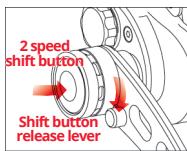
Pidurivars

Pidurivars aktiveerib rulli vabast spools ja kontrollib pidurisurvet läbogist kuni täiseni.



Klick-nupp

Klick-nupp väljastab valju heli, et hoiata kalastajat, kui nör tömmatakse.

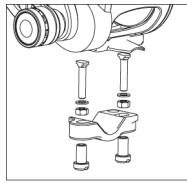
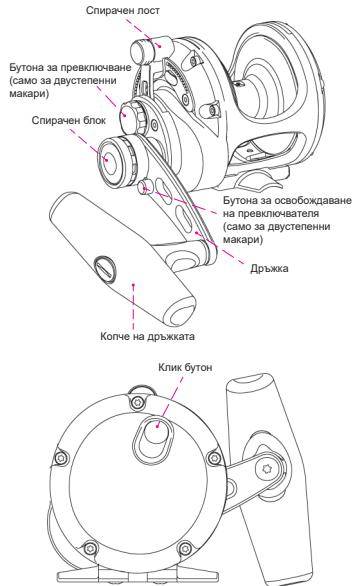


Kahestmeline funktsioon

Kõrge käik võib olla kasutusel kiireks kerimiseks. Madala käigu võib kasutada kangete kalade pea pööramiseks sügavas vertikaalases võtluses ja kalade lähedal hoidmiseks paadi körval.

Инструкции за работа с макара с лостова спирачка

■ Списък на частите



Сглобка на скобата на макарите

Стъпка на макарите и сглобката на скобата могат да се използват за най-оптимална и сигурна връска между пръта и макарите.

■ Поддръжка

Следвайте стъпките по-долу за поддръжка на макарите след употреба в солена вода.

Стъпка 1

Изплакнете макарите с прясна вода.
Не използвайте гореща вода.



Стъпка 2

Изсушете макарите с мека кърпа или хавлия.



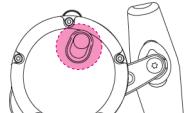
- * Затегнете спирачния лост преди да изплакнете.
- * Почистете повърхността със ъбва или кърпа и неутрален почистващ препарат.
- * Изплакнете макарите възможно най-скоро, тъй като солената вода съдържа силно корозивни елементи, които могат да повредят макарите, ако не бъдат премахнати.
- * Изплакването с гореща вода ще повреди смазката и маслоот.
- * Не потапяйте макарите във вода.



- * Не използвайте сешоар, тъй като това ще повреди смазката и маслоот.
- * Не излагайте макарите на пряка слънчева светлина за дълги периоди.

Стъпка 3

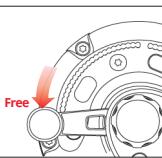
Нанесете няколко капки масло за макари върху всички външни подвижни части.



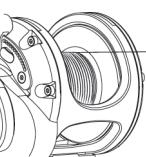
- * Викте горното изображение за прилагане на масло, за да помогнете за удължаване на живота на макарите.

Стъпка 4

Преди да съхранявате макарите.

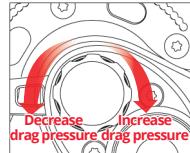


- * Поставете макарите в свободна позиция, като преместите спирачния лост в свободна позиция.



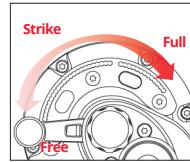
- * Разтоварете линията от шпулата и я почистете преди дългосрочно съхранение.
- * Съхранявайте в кутия или на сенчесто място.

■ Инструкции за работа



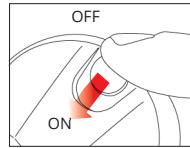
Спирачен блок

Поставете спирачния лост в свободна позиция, преди да регулирате спирачния блок. Завъртете спирачния блок по часовниковата стрелка, за да увеличите спирачното налягане, и обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите.



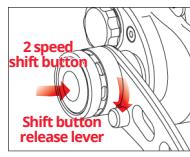
Спирачен лост

Спирачният лост активира макарите от свободната шпула и контролира спирачното налягане до удара до пълна мощност.



Клик бутон

Клик бутона издава силен звук, за да предупреди рибара, когато линията се дърпа.



Двустепенна функция

Високата скорост може да се използва за бързо навиване. Ниската скорост може да се използва за завъртане на главата на упорити риби по време на дълбока вертикална битка и за поддържане на рибата близо до лодката.



- * Поставете макарите в свободна позиция, като преместите спирачния лост в свободна позиция.
- * Разтоварете линията от шпулата и я почистете преди дългосрочно съхранение.
- * Съхранявайте в кутия или на сенчесто място.